

**Zeitschrift:** Vox Romanica  
**Herausgeber:** Collegium Romanicum Helvetiorum  
**Band:** 6 (1941-1942)

**Rubrik:** Stand einiger periodischer Veröffentlichungen

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Zürich:

- BODMER, ANNEMARIE, *Spinnen und Weben im französischen und deutschen Wallis.* RII 16. Erlenbach (Zürich), Rentsch; Paris, E. Droz, 1940. 135 p. mit 64 Skizzen (Teildruck als Diss.).  
 USTERI, RUTH, *Croquis de la vie des femmes au pays d'Enhaut (Ct. de Vaud).* RII 15. Erlenbach (Zürich), Rentsch; Paris, 1940. 126 p. avec 29 esquisses (Teildruck als Diss.).

★

### Stand einiger periodischer Veröffentlichungen

Abgeschlossen am 1. September 1942

- BATTISTI, CARLO, *Dizionario toponomastico atesino.*  
 Vol. II, Parte 2-4 (I nomi locali della Pusteria). 1939-41.  
 III (I nomi locali delle Valli di Badia e Marebbe). 1940.  
 V, Parte 1 (Lun, Luigi, I nomi locali del Basso Isarco da Velturno a Vanga). 1941.  
 Suppl. I (Glossario degli appellativi tedeschi ricorrenti nella toponomastica atesina. 2. ed., con indici). 1940.  
 II (Storia linguistica e nazionale delle valli dolomitiche atesine). 1941.
- Beiträge, Berliner, zur romanischen Philologie.*  
 X, 3. ERNÉ, EVA, *Leopardis Gedanken über die Dichtung; ihre Voraussetzungen und ihre Entwicklung.* 1941.
- Beiträge, Marburger, zur romanischen Philologie.*  
 27. KEMP, FRIEDHELM, *Baudelaire und das Christentum.* 1939.  
 BOTTIGLIONI, G., *Atlante linguistico etnografico ital. della Corsica.*  
 VIII Arti e mestieri; il maestro e la scuola; il bottegaio, il mercante e il commercio; le faccende domestiche. 1939.  
 IX 1601-1800: Le faccende domestiche; il riposo, il sonno e il risveglio, il costume; il giuoco e lo svago. 1940.  
 X 1801-2001: Il giuoco e lo svago; malattie e rimedi, religione e superstizione; varia 1941-42.
- Dicziunari rumantsch grischun.*  
 Fasch. 4 (Alp-Amianza). 1940.  
 5 (Amicabel-Anna). 1941.  
 6 (Anna-Arader). 1941.  
 7 (Arader-Ardimaint). 1942.
- Glossaire des patois de la Suisse romande.*  
 T. II, fasc. XVII (Bibolon-Bœuf). 1940.  
 XVIII (Bœuf-Bordan-na). 1941-42.

GRIERA, A., *Tresor de la llengua de las tradicions i de la cultura popular de Catalunya.*

VI (Enfar. – Ex-vot). 1941.

GRIMM, *Deutsches Wörterbuch.*

Bd. IV, Abt. I, Teil 5, Liefg. 2 (GLOCKE–GLÜCKLICH). 1941.

3 (GLÜCKLICHERWEISE–GLUREN).

1941

4 (GLURIG–GNEPFE). 1942.

Bd. X, Abt. II, Liefg. 20 (STIMMLAGE–STITZIG). 1941.

Bd. X, Abt. IV, Liefg. 8 (SÜNDE–SÜSZ). 1941.

Bd. XIV, Abt. I, Liefg. 9 (WEITERBLÄTTERN–WELLEN-SCHLAG). 1940.

*Idiotikon, schweizerisches.*

Heft 122 (Stel, bis still-stellen). 1941.

Heft 123 (Stel, stil, stol, stul). 1941.

Heft 124 (Stul, Stald-Stuld, Stalp-Stulp, Stalt-Stult, Stalz-Stulz, Stam-Stum, Stamp). 1941.

MARZELL, HEINRICH, *Wörterbuch der deutschen Pflanzennamen.*

Liefg. VI (CAMELINA–CHAEROPHYLLUM). 1941.

VII (CHAEROPHYLLUM–COLCHICUM). 1941.

VIII (COLCHICUM–CRATAEGUS). 1942.

*Collection « Nos dialectes », Liège.*

No. 11, HAUST, JEAN, *Dix pièces de vers sur les femmes et le mariage;* ed. p. J. H. 1941.

ROHLFS, GERHARD, *Dizionario dialettale delle tre Calabrie.*

Parte II: Italiano-calabro. Vol. III. 1939.

*Romanica Helvetica.*

Vol. X STEIGER, ARNALD, *Das Schachzabelbuch König Alfons des Weisen*, nach der Handschrift, mit Glossar und grammatischem Abriß. 1941.

XV USTERI, RUTH, *Croquis de la vie des femmes au Pays d'Enhaut (Ct. de Vaud)*. 1940.

XVI BODMER, ANNEMARIE, *Spinnen und Weben im französischen und deutschen Wallis*. 1940.

*Schlern-Schriften.*

48 GRABMAYR, GEORG V., *Stammtafeln alter Tiroler Familien.* 1940.

49 TSCHURTSCHENTHALER, PAUL, *Die Tschurtschenthaler; ein altes Tiroler Bauerngeschlecht und seine Entwicklung.* 1941.

50 ULMER, FERDINAND, *Die Bergbauernfrage; Untersuchungen über das Massensterben bergbäuerlicher Kleinbetriebe im alpenländischen Realteilungsgebiet.* 1942.

*Studien, Hamburger, zu Volkstum und Kultur der Romanen.*

Bd. 33 KLUGE, FRANZ HERMANN, *Iberoamerikanische Großzeitungen*. 1940.

34 VOGELER, KARL-HEINZ, *Spanisches Volkstum nach älteren deutschen Reisebeschreibungen (1760–1860)*. 1941.

35 MULERTT, WERNER, *Literarische Frauen-Idealbilder vor und in der italienischen Renaissance*. 1941.

36 ROJO, GALLEGUILLOS, ANTONIO, *Die Entwicklung des chilenischen höheren Schulwesens; ausländische Einflüsse und gegenwärtige Probleme*. 1941.

*Studien, ibero-amerikanische, des Ibero-amerikanischen Instituts Hamburg.*

13 *Tier und Umwelt in Südamerika*; biolog. Arbeiten aus der deutsch-ibero-amerikan. Arbeitsgemeinschaft München. 1940.

14 KÜHN, FRANZ, *Das neue Argentinien*; eine wirtschaftsgeographische Analyse. Mit Betriebs- und Verbrauchskunde. 1941.

15 CORTÉS, HERNÁN, *Durch Urwälder und Sümpfe Mittelamerikas*; der 5. Bericht des H. C. an Kaiser Karl V. Erstmals in deutscher Übersetzung hg., eingeleitet und m. e. wiss. Komm. vers. v. Franz Termer. 1941.

*Thesaurus linguae latinae.*

Vol. V<sub>2</sub>, Fasc. X (EXHORRESCO—EXPAVESCO). 1942.

Vol. VII<sub>1</sub>, Fasc. VII (INCLUTUS—INDE). 1941.

TOBLER-LOMMATZSCH, *Altfranzösisches Wörterbuch*.

Bd. III, Liefg. 22 (ENSEIGNE—ENVERER). 1940.

*Zeitschrift für romanische Philologie, Beihefte.*

Nr. 93 WAGNER, MAX L., *Historische Lautlehre des Sardischen*. 1941.

\*

### Corrigenda

*Vox Romanica* 5 (1940), p. 257, Z. 22, lies: la ligne à — i

Z. 27 u. 31, lies: les voyelles à et i.

*Die Redaktion.*

\*